

PROJET/DRAFT

RÈGLEMENT / BY-LAW R-2022-160-2

RÈGLEMENT MODIFIANT DE NOUVEAU  
LE RÈGLEMENT R-2021-160 SUR LES  
TARIFS POUR L'ANNÉE 2022 AUX FINS  
D'INTÉGRER DE NOUVEAUX TARIFS  
RELATIFS À L'OCCUPATION DU  
DOMAINE PUBLIC

ATTENDU qu'il y a lieu de modifier  
l'annexe A du règlement sur les tarifs pour  
l'année 2022 afin d'intégrer de nouveaux  
tarifs pour les demandes de permis  
autorisant les empiètements à des fins  
résidentielles sur le domaine public ;

Par conséquent, il est statué et ordonné par  
le règlement numéro R-2022-160-2 comme  
suit:

Le règlement R-2021-160 sur les tarifs pour  
l'année 2022 est de nouveau modifié  
comme suit :

ARTICLE 1

La page 2 de 5 de l'annexe A est modifié par  
l'ajout, après « Vente de garage (permis) »,  
des tarifs suivants :

Occupation du domaine public : / <i>Occupancy of public property:</i>	
Tarif annuel d'un permis autorisant un empiètement à des fins résidentielles / <i>Annual rate for a permit authorizing an encroachment for residential purposes</i>	Taux de 0,883% applicable à la valeur du domaine public qui subit l'empiètement <sup>(3)</sup> / <i>Rate of 0,883% applicable to the value of the public property subjected to the encroachment <sup>(3)</sup></i>
Frais pour l'étude préalable d'une demande (non remboursables) / <i>Fees for the review of an application (non-refundable)</i>	0\$ / \$0

ARTICLE 2

La page 2 de 5 de l'annexe A est modifiée  
par l'ajout, sous la note de bas de page  
« <sup>(2)</sup> », de la note de bas de page suivante :

« <sup>(3)</sup> La valeur du domaine public qui subit l'empiètement est calculée conformément à l'article 16 du Règlement sur l'occupation du domaine public / *The value of the public property subjected to the encroachment is calculated in accordance with Section 16 of the By-law concerning the occupancy of public property* »

ARTICLE 3

Le présent règlement entrera en vigueur  
selon la Loi.

BY-LAW TO FUTHER AMEND BY-LAW R-  
2021-160 CONCERNING RATES FOR THE  
YEAR 2022 IN ORDER TO INTEGRATE  
NEW RATES REGARDING THE  
OCCUPANCY OF PUBLIC PROPERTY

WHEREAS there is a need to amend  
Schedule A of the by-law concerning rates  
for the year 2022 in order to include new  
rates concerning permit requests authorizing  
an encroachment for residential purposes on  
public property;

Consequently, it is ordained and enacted by  
By-law number R-2022-160-2 as follows:

By-law R-2021-160 concerning rates for the  
year 2022 is further amended as follows:

SECTION 1

Page 2 of 5 of Schedule A is amended by  
adding, after "Garage sale (permit)", the  
following rates:

SECTION 2

Page 2 of 5 of Schedule A is amended by  
adding, under the footnote "<sup>(2)</sup>", the following  
footnote:

SECTION 3

The present by-law shall come into force  
according to Law.